



Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona"
Facultad Educación Infantil
Departamento de Educación Especial
Curso escolar
2011-12 al 2013-14

DIPLOMADO: Educación bilingüe para personas sordas. Fundamentos y actualidad en el ámbito nacional e internacional.

Actividad postgraduada para licenciados en Educación Especial y Logopedia que trabajan con niños sordos, para intérpretes, instructores y funcionarios de la ANSOC.

Se realizará dos veces al mes (12h). TERCERO, CUARTO JUEVES DEL MES

Fecha: octubre de 2011 a junio de 2014 (dos versiones)

Total de horas: 912 h (204h presenciales) y (612h no presenciales)

Lugar: Escuela especial René Vilches Rojas, Cerro, La Habana

TOTAL DE CRÉDITOS: 19

17 créditos por aprobar todos los cursos.

2 créditos otorgados por la defensa exitosa de la tesina.

Profesor Principal: Dr. C. Xiomara Rodríguez Fleitas. Profesora Titular. UCPEJV.
Doctor en Ciencias Pedagógicas. Facultad de Educación Infantil
Departamento de Educación Especial
E. Mail: xiomararf@ucpejv.rimed.cu Teléfono: (+537) 2609277-2098021

Otros profesores que han trabajado en el proyecto:

Dr. C. Ligia Magdalena Sales Garrido. Profesora Titular. UCPEJV.
Dr. C. Luisa América Toledo Martínez. Profesora Auxiliar. UCPEJV.
Dr. C. Liliana Bolaños Barnet. Profesora Asistente. Esc. Héroes de Goicuría.
MSc. Clara Valenciaga Pérez. Profesora Auxiliar. UCPEJV.
MSc. Magdalena Fresquet Pedroso. Profesora Auxiliar. UCPEJV.
MSc. Meilín Sainz Fonseca. Profesora Instructora de la UCPEJV.
MSc. Miriam Meneses Volumen. J. del Dpto de Comunicación de CENDSOR.
MSc. Rita Simón Valdés. Profesora Asistente.
MSc. Lourdes Padilla Fernández. Profesora Asistente de la U. H. Fac. L. Extranjeras.
MSc. Yoel Moya Pérez de Corcho. Centro Nacional de Superación y Desarrollo del Sordo (CENDSOR)-ANSOC.

Fundamentación:

Al concluir la primera etapa del proyecto: Modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas, el que permitió sistematizar valiosas experiencias y resultados científicos a favor del desarrollo personal y social de estas personas, con el propósito de elevar su calidad de vida, las que han tenido su impacto también en el nivel profesional de los instructores sordos, intérpretes de lengua de señas, los maestros en formación y en ejercicio, la familia y la comunidad sorda y oyente en general. Constituye un marco oportuno para la introducción paulatina de los resultados en las diferentes provincias del país, durante los últimos cinco años y las carencias que aún se presentan en la preparación del personal docente, por la inestabilidad de la cobertura educativa, las dificultades derivadas de la formación durante el proceso de universalización, la falta de sistematicidad en la educación permanente de los instructores sordos e intérpretes de lengua de señas y otros agentes educativos involucrados en este proceso, así como la no comprensión en ocasiones de los fundamentos teóricos, metodológicos y prácticos de esta nueva concepción en la educación de las personas sordas.

Por eso se justifica la necesidad de potenciar la preparación permanente de todos los agentes y agencias educativas que tienen el encargo social de ofrecerles una educación de calidad a estas personas, como expresión del más legítimo derecho a vivir dignamente como el resto de los ciudadanos, independientemente de su discapacidad auditiva.

Las transformaciones actuales que demanda la formación del maestro en la educación especial, exigen cada vez más de un elevado nivel profesional, lo que implica profundizar en las tendencias, corrientes, enfoques y modelos educativos que favorezcan el perfeccionamiento en cuanto a la atención educativa de las personas con discapacidad auditiva, a partir de las contribuciones demostradas del modelo cubano bilingüe para esta población, aunque constituya una comunidad lingüística minoritaria, tiene los más legítimos derechos de construir su proyecto de vida y disfrutar de oportunidades que contribuyan a su desarrollo personal y social.

El Diplomado propiciará elevar la preparación profesional para ofrecer una atención educativa que satisfaga sus necesidades a partir del respeto a la diversidad lingüística, comunicativa y cognitiva de las personas con discapacidad auditiva.

Objetivos Generales:

- ✓ Fundamentar de forma teórica, metodológica y práctica el modelo bilingüe cubano para la educación de las personas sordas, tanto en el contexto preescolar, escolar, familiar como comunitario.
- ✓ Analizar el currículo de lengua de señas y del español como segunda lengua en la etapa preescolar (lengua oral) y escolar(oral-escrito) para personas sordas e hipoacúsicas.
- ✓ Caracterizar las regularidades y variabilidad del desarrollo de las personas sordas en el dominio de la lengua de señas cubana y el español hablado en Cuba de forma escrita y oral.
- ✓ Aplicar estudios de casos desde el modelo cubano de educación bilingüe, que evidencie su desarrollo personal y social.

Objetivos específicos:

- Fundamentar las concepciones teóricas y metodológicas de partida, en el contexto internacional y nacional para la construcción del modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas.

- Fundamentar las bases teóricas y metodológicas del trabajo con el significado tanto en la lengua de señas como el español que utilizan las personas sordas.
- Caracterizar el currículo de las asignaturas Lengua de Señas y Lengua Española como segunda lengua, en los diferentes niveles de la educación de las personas sordas.
- Comprender las regularidades y particularidades del desarrollo psicológico y pedagógico de los niños, adolescentes, jóvenes y adultos sordos, a partir de los estudios realizados en la práctica pedagógica.
- Explicar el proceso de comprensión y construcción de textos en escolares sordos de diferentes niveles educativos (primaria y secundaria).
- Aplicar el enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza del español como segunda lengua en diferentes situaciones comunicativas con las personas sordas.
- Aplicar procedimientos metodológicos para el trabajo con la lectura labiofacial y el Magíster Vox como tecnología educativa en el trabajo con la pronunciación en escolares sordos.
- Demostrar el desarrollo de habilidades con el diccionario bilingüe escolar y digitalizado para introducirlo en el proceso de enseñanza-aprendizaje con escolares sordos.
- Comprender la importancia del trabajo con la enseñanza de las formas verbales en escolares sordos del segundo ciclo de la educación primaria.
- Valorar la importancia del diagnóstico de la comunicación familiar del niño sordo hijo de padres oyentes, así como de la identidad de la comunidad sorda como grupo social.
- Aplicar estrategias diseñadas para la preparación de maestros, instructores sordos, intérpretes y las familias con hijos sordos desde el modelo cubano de educación bilingüe.

El Diplomado se estructura en Módulos: 4

Módulo I. Fundamentos teóricos y metodológicos del modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas.

| | Curso obligatorios: | Horas presenciales | Horas no presenciales | Créditos |
|----|--|---------------------------|------------------------------|-----------------|
| 1. | Modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas. Fundamentos y actualidad. | 12h | 36h | 1 |
| 2. | La concepción semiótica en la enseñanza de la lengua a los escolares sordos como fundamento de la educación bilingüe | 12h | 36h | 1 |
| 3. | Fundamentos del currículo de la LSC en la primera infancia y en la etapa escolar de niños sordos. | 12h | 36h | 1 |
| 4. | Fundamentos del trabajo con el español escrito como segunda lengua en las personas sordas. | 12h | 36h | 1 |
| 5. | El proceso de caracterización psicopedagógica del niño sordo y su entorno socioeducativo, desde una concepción bilingüe. | 12h | 36h | 1 |
| | Total (módulo) | 60h | 180h | 5 |

MÓDULO II: Concepción didáctico-metodológica para la atención educativa a las personas sordas, desde el modelo bilingüe cubano.

| | Curso obligatorios: | Horas presenciales | Horas no presenciales | Créditos |
|----|--|---------------------------|------------------------------|-----------------|
| 1. | Concepción didáctica de la enseñanza de la lengua de señas cubana como sistema lingüístico visogestual. | 12h | 36h | 1 |
| 2. | Estrategia didáctica para la aplicación del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza del español como segunda lengua. | 12h | 36h | 1 |
| 3. | El trabajo con el componente léxico de la lengua desde el modelo educativo bilingüe para escolares sordos (lengua de señas cubana-español). | 12h | 36h | 1 |
| 4. | Metodología para el proceso de transición de la lengua de señas al español escrito como segunda lengua. | 12h | 36h | 1 |
| 5. | Recursos didácticos para el desarrollo del lenguaje oral, la lectura labiofacial y la percepción auditiva de los escolares sordos. | 12h | 36h | 1 |
| | Total (módulo) | 60h | 180h | 5 |

MÓDULO III. La atención educativa a las personas sordas e hipoacúsicas desde la educación bilingüe. Relación escuela- familia- comunidad. Papel del Centro de Recursos y apoyos y del CDO en el proceso de inclusión educativa.

| | Curso obligatorios: | Horas presenciales | Horas no presenciales | Créditos |
|----|--|---------------------------|------------------------------|-----------------|
| 1. | El proceso de orientación familiar y comunitaria a partir de las influencias educativas de la escuela en la educación bilingüe para personas sordas. | 12h | 36h | 1 |
| 2. | Acciones de orientación educativa con la familia para la educación bilingüe de sus hijos sordos e hipoacúsicos. | 12h | 36h | 1 |
| 3. | Papel de la escuela especial como Centro de Recursos y apoyos, y del CDO en el proceso de inclusión educativa. | 12h | 36h | 1 |
| 4. | Concepción organizacional de la escuela especial como Centro de Recursos y apoyos para el proceso de inclusión educativa de las personas con discapacidad auditiva. | 12h | 36h | 1 |
| 5. | Estudio de casos que revelan la importancia de la educación bilingüe para el proceso de inclusión educativa de las personas sordas. Concepción pedagógica para la atención educativa del escolar con hipoacusia a la educación primaria. | 12h | 36h | 1 |
| | Total (módulo) | 60h | 180h | 5 |

MÓDULO IV. La formación de los instructores sordos e intérpretes de lengua de señas, basada en el modelo cubano de educación bilingüe. Su contribución al desarrollo de una educación intercultural.

| Curso obligatorios: | | Horas presenciales | Horas no presenciales | Créditos |
|----------------------------|---|---------------------------|------------------------------|-----------------|
| 1. | La formación instructores sordos e intérpretes de lengua de señas como agentes educativos del modelo bilingüe cubano. Su importancia en la comunidad sorda. | 12h | 36h | 1 |
| 2. | Papel del instructor sordo de LSC en el contexto escolar para la educación bilingüe. | 12h | 36h | 1 |
| 3. | La preparación de los intérpretes de lengua de señas cubana en el ámbito educativo, Su contribución a la educación intercultural. | 12h | 36h | 1 |
| 4. | Principales contribuciones del modelo cubano de educación bilingüe en la preparación de los instructores sordos e intérpretes de LSC. | 12h | 36h | 1 |
| 5. | Impacto del CENDSOR en la comunidad sorda. Retos y perspectivas para elevar su calidad de vida. | 12h | 36h | 1 |
| Total (módulo) | | 60h | 180h | 5 |

Programa

MÓDULO I: Fundamentos teóricos y metodológicos del modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas.

Objetivos:

- 1-Fundamentar las concepciones teóricas y metodológicas en la construcción del modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas, en el contexto internacional y nacional.
- 2-Characterizar la concepción semiótica de la lengua como sustento del modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas, así como sus principios de partida.
- 3-Characterizar la lengua de señas como sistema lingüístico gestual, con énfasis en el componente configuración manual y el trabajo con el significado.
- 4-Characterizar el currículo de las asignaturas Lengua de Señas como primera lengua y Lengua Española como segunda lengua, en los diferentes niveles de la educación de las personas sordas.
- 5-Explicar el proceso de caracterización psicopedagógica del niño sordo y su entorno socioeducativo, desde una concepción bilingüe.

Contenidos:

Tendencias, corrientes, enfoques, escuelas y modelos en la educación de las personas sordas. El modelo cubano de educación bilingüe. Sus antecedentes en el ámbito internacional y nacional. Núcleos teóricos y metodológicos: El enfoque histórico cultural, la tendencia educativa bilingüe, el enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la didáctica desarrolladora en la educación de sordos.

La educación bilingüe desde una concepción semiótica de la lengua en los escolares sordos. Conceptos de lenguaje, lengua, norma y habla. Funciones del lenguaje: noética y semiótica. La semiótica como ciencia. Diferentes tipos de códigos para la comunicación: verbales y no verbales.

El signo lingüístico. Diferentes criterios. Las dimensiones de la semiótica: semántica, sintáctica y pragmática en la educación bilingüe.

La lengua de señas como sistema lingüístico gestual. Sus componentes. Caracterización del parámetro lingüístico quinésico: configuración manual de la lengua de señas cubana (LSC). Bases teóricas y metodológicas del trabajo con el significado de los componentes manuales y no manuales de la lengua de señas en Cuba.

La Lengua de Señas como asignatura en el currículo de la educación de sordos. Su fundamentación como primera lengua y patrimonio de la comunidad sorda. Sus características desde la relación que se establece entre el sentido y el significado en diferentes situaciones comunicativas, desde una concepción semiótica de la lengua y bases para la enseñanza del español como segunda lengua. Particularidades de este proceso y distinción del trabajo en ambos sistemas lingüísticos. Características en la primera infancia y en el primer ciclo de la educación primaria de escolares sordos.

Fundamentos teóricos y metodológicos del enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural. Antecedentes: tránsito de la lingüística de la lengua hacia la lingüística del texto. Referentes teóricos de este enfoque: enfoque histórico-cultural, lingüística del texto y didáctica desarrolladora. Características y principios del enfoque. Componentes funcionales: análisis, comprensión y construcción. Dimensiones e indicadores para la comprensión y construcción de textos. Fundamentos de la enseñanza del español escrito como segunda lengua en las personas sordas. Análisis de las dificultades que presentan estas personas para acceder al material académico escrito. Principales regularidades. Principios teóricos y metodológicos. Consideraciones para su enseñanza. Diferencia entre ambos sistemas lingüísticos desde la semántica, la sintáctica y la pragmática.

El proceso de caracterización psicopedagógica del niño sordo y su entorno socioeducativo, desde una concepción bilingüe. Aspectos a considerar para la exploración. Dimensiones para el proceso de diagnóstico e intervención: ecológica, comunicativa y curricular. Caracterización de la competencia comunicativa bilingüe. Las estrategias de intervención con énfasis en el contenido, la metodología y los contextos. Relación de las categorías diagnóstico, evaluación, caracterización, intervención y caracterización psicopedagógica. La reconceptualización de la educación especial y su concreción en este proceso.

Medios de enseñanza:

Pizarra, pancartas, tarjetas ilustradas con símbolos, computadora, Libros,

Evaluación.

(Tiene un carácter formativa) Asistencia y participación activa en conferencias, seminarios y talleres que incluya formas individuales y colectivas, orales y escritas.

Bibliografía

- Antich de León, Rosa. Metodología de la enseñanza de la lengua extranjera. Editorial Pueblo y Educación. La Habana, 1988
- Álvarez Cruz, C. (2002) Diagnóstico y Diversidad. Curso #5 Conferencia Científica Latinoamericana del CELAEE.
- Árias Beatón G. (2001). Educación, desarrollo, evaluación y diagnóstico desde el enfoque histórico cultural. Editorial Cromosea, Sao Paulo. Brasil.
- Cassany, Daniel (1999) "Los enfoques comunicativos: elogio y crítica" en Cuando enseñar lengua es un encuentro comunicativo. Editorial Fundación Ross, Rosario, Argentina.

- Castellanos Doris y coautores (2002) Aprender y enseñar en la escuela. Una concepción desarrolladora. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Castellanos Rosa Ma. Y Rodríguez Xiomara (2003) Actualidad en la educación de niños sordos. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Colectivo de autores (2001) Signolingüística. Introducción a la lingüística de la Lengua de Señas Española (LSE). FESORD. Barcelona, España.
- Fernández-Viader, M.P.. Intervención psicoeducativa con personas sordas. La opción del bilingüismo. *Jornadas Atención a la discapacidad auditiva: La interdisciplinariedad como garantía de calidad*. Junio: Almería, 2005.
- Galcerán, F. (1995) Bilingüismo y Biculturalismo en la educación del niño sordo. Concepto, bases que lo sustentan y tendencias actuales. Barcelona. E-mail: fgalcera@pie.xtec.es
- Kartchnes, R C. (1999) La educación bilingüe para los sordos. Perspectivas Universidad Arizona Sur. (Material mimeografiado)
- Macchi Marisa y Veinberg Silvana (2004) Cuadernillo de prelectura para niños sordos. Buenos Aires, Argentina (folleto)
- _____ (2005) Estrategias de prealfabetización para niños sordos. Colección discapacidad. Ediciones Novedades educativas, Buenos Aires, Argentina.
- Massone, M. I. La conversación en Lengua de Señas Argentina. Informe presentado al VI Congreso Latinoamericano de Educación Bilingüe-Bicultural para sordos. Santiago de Chile (CD ROOM, 2001)
- Rodríguez Fleitas, Xiomara (2003) Alternativa metodológica para el diagnóstico de la competencia comunicativa bilingüe en los escolares sordos. Tesis Doctoral. UCPEJV
- _____ (2004) Una mirada reflexiva hacia el niño sordo. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- _____ (2004) Apuntes de la comunicación y la cultura de la comunidad sorda. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- Rodríguez González, Ma. Angeles. Lenguaje de signos. Tesis doctoral. Federación Nacional de Sordos de España, 1992.
- Sales Garrido, Ligia Ma. (2004) Comprensión, análisis y construcción de textos. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- _____ (2004) La comunicación y los niveles de la lengua. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.
- _____ (2001). Programa y material teórico práctico para la enseñanza del Español escrito como segunda lengua, para sordos signantes de la lengua de señas. La Habana: UCPEJV-ANSOC.
- Valenciaga Pérez, Clara. Programa de Lengua de Señas Cubana para maestros, intérpretes y padres de niños sordos. Tesis de Maestría en Educación Especial, 2003.
- Vigotski, L.S. (1995) Obras completas. Tomo V. Fundamentos de Defectología. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana.

- _____ (1982) Pensamiento y lenguaje. Editorial Pueblo y Educación. Ciudad de La Habana.

MÓDULO II: Concepción didáctico-metodológica para la atención educativa a las personas sordas, desde el modelo bilingüe cubano.

Objetivos:

- Fundamentar la concepción didáctica de la enseñanza de la lengua de señas cubana como sistema lingüístico visogestual y primera lengua de las personas sordas.
- Explicar la estrategia didáctica a seguir para la aplicación del enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua.
- Demostrar el trabajo con el componente léxico de la lengua desde el modelo educativo bilingüe para escolares sordos (lengua de señas cubana-español).
- Aplicar la metodología a seguir para el proceso de transición de la lengua de señas al español escrito como segunda lengua.
- Ejemplificar el empleo de recursos didácticos para el desarrollo del lenguaje oral, la lectura labiofacial y la percepción auditiva de los escolares sordos.

Contenidos:

Concepción didáctica de la enseñanza de la lengua de señas cubana como sistema lingüístico visogestual. Ideas rectoras que guían este proceso. Particularidades en la enseñanza de esta lengua. Asimilación e integración de cada uno de sus componentes a partir de los parámetros lingüísticos quinésicos: configuración de la mano, movimiento, orientación, locación, la expresión facial y corporal en general. El valor del espacio en el trabajo con el significado y el significante. Recursos didácticos para su enseñanza.

Estrategia didáctica para la enseñanza de la lengua: El Español como primera lengua y como segunda lengua para sordos. El enfoque cognitivo, comunicativo y sociocultural. Aplicación de instrumentos con sus respectivos indicadores para evaluar necesidades y potencialidades de estas personas: obtención, evaluación y utilización de la información. Precisar las diferencias del propio signo lingüístico: desde el punto de vista semántico; como unidad de significante y significado, en dependencia de la situación y el contexto de significación, para ello se ha de propiciar la adquisición del vocabulario escrito explotándose al máximo el uso del diccionario y otras fuentes. También las diferencias estructurales y sintácticas, así como las fonéticas y ortográficas.

Fundamentos teóricos y metodológicos para el desarrollo del nivel léxico de la lengua. El trabajo con los diccionarios bilingües ilustrados para el desarrollo del componente léxico de la lengua. El vínculo entre las ilustraciones y la vida cotidiana. Metodología para la enseñanza del léxico de la lengua de señas y el español. Práctica con el diccionario bilingüe ilustrado y digital de la LSC-Español. ¿Cómo navegar por el diccionario? Práctica en las clases de Lengua Española. Procedimientos para su uso.

Metodología para el proceso de transición de la lengua de señas al español escrito como segunda lengua. Fundamentos. Estructura. Exigencias metodológicas y procedimientos a seguir para su aplicación en sus diferentes etapas. Recursos metodológicos empleados. Práctica de construcción de textos. Ejemplos de casos.

Recursos didácticos para el desarrollo del lenguaje oral, la lectura labiofacial y la percepción auditiva de los escolares sordos. Concepción y ejemplificación del trabajo con estos recursos en la práctica pedagógica a partir de estudios de caso con niños sordos con y sin implante coclear. Trabajo con el Magíster Vox.

Medios de enseñanza:

Pizarra, pancartas, tarjetas ilustradas con símbolos, computadora
Libros, diccionarios bilingües (ilustrado y digitalizado), cuadernos de trabajo, el Magíster Vox

Evaluación.

(Tiene un carácter formativo) Asistencia y participación activa en conferencias, seminarios y talleres que incluya formas individuales y colectivas, orales y escritas.

Bibliografía

- BATTANER, PAZ Y DECESARIS, JANET ANN. (2004). De lexicografía: actas del I Symposium Internacional de Lexicografía. Documenta Universitaria, Barcelona.
- Claros-Kartchner, Ruth E. Modelos Bilingües. Primer Congreso de Educación bilingüe para sordos. Santiago de Chile.
- ----- El lenguaje integral Primer Congreso de educación bilingüe para sordo .Santiago de Chile
- Collier, V. (1994) Promoting Academic Success for ESL Students: Understanding Second Language Acquisition for School. New Jersey Teachers of English to Speakers of Other Language- Bilingual Educators.
- Domínguez María Eugenia. La familia y el bebe sordo. Algunos fundamentos lingüísticos y psicopedagógicos para decisiones difíciles. Cuarto Congreso de educación bilingüe Santa Fe de Bogotá, Colombia.
- GROSJEAN, F. El derecho del niño sordo a crecer bilingüe. Universidad de Neuchatel. Suiza. <http://www.difusord.org.htm> . [Consulta 3 de mayo de 2002]
- Lomas, Carlos y Andrés Osoro (1993). El enfoque comunicativo en la enseñanza de la lengua. Barcelona: Editorial Paidós.
- Parra, Marina. Español Comunicativo. Universidad Nacional de Colombia. Editorial Norma S.A. Colombia, 1989.
- Rodríguez Fleitas, Xiomara (2003). La competencia cognitivo-comunicativa en escolares sordos desde la perspectiva del bilingüismo. Un reto de la Pedagogía actual. Examen de la especialidad. ISPEJV.
- Rodríguez, Xiomara y Castellanos, R.M (2008). Actualidad en la educación de niños sordos. La Habana. Editorial Pueblo y Educación.
- Rodríguez Fleitas, Xiomara. (2008) Apuntes de la Comunicación y cultura sorda La Habana. Editorial Pueblo y Educación.

- Rodríguez Fleitas, Xiomara (2005) Modelo bilingüe cubano. 4^{ta} Conferencia Internacional sobre los derechos de las personas con discapacidad.
- Sales Garrido, Ligia Ma.(2007) Comprensión, análisis y construcción de textos. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.

MÓDULO 3:

III-. La atención educativa a las personas sordas e hipoacúsicas desde la educación bilingüe. Relación escuela- familia- comunidad. Papel del Centro de Recursos y apoyos y del CDO en el proceso de inclusión educativa.

Objetivos:

- Fundamentar el proceso de orientación familiar y comunitaria mediante las influencias educativas de la escuela.
- Explicar las acciones de orientación educativa con la familia para la educación bilingüe de sus hijos sordos e hipoacúsicos.
- Explicar la concepción pedagógica para la atención educativa al escolar hipoacúsico en el contexto de la educación primaria.
- Valorar el papel de la escuela especial como Centro de Recursos y apoyos, así como el CDO en el proceso de inclusión educativa.
- Modelar la concepción organizacional de la escuela especial como Centro de Recursos y apoyos para el proceso de inclusión educativa de las personas con discapacidad auditiva.
- Reconocer desde los estudios de casos realizados la importancia de la educación bilingüe para el proceso de inclusión educativa de las personas sordas e hipoacúsicas.

Contenidos:

La orientación familiar y comunitaria a partir de las influencias educativas de la escuela. Importancia de la educación social de los niños sordos según L:S. Vigotski. Reflexionar acerca de los valores de nuestra cultura que favorecen la aceptación familiar de la persona con discapacidad auditiva. Destacar los aspectos básicos del funcionamiento familiar para potenciar el desarrollo de las personas sordas e hipoacúsicas. Participación de la comunidad sorda y oyente en el proceso formativo de las personas sordas e hipoacúsicas.

Acciones de orientación educativa con la familia para la educación bilingüe de sus hijos sordos e hipoacúsicos. La cultura sorda. Impacto de la educación bilingüe-bicultural en la formación de las personas con discapacidad auditiva. Sesiones de consejería familiar en cuanto a las potencialidades de estas personas para su inclusión educativa. Evidencias a partir de estudios de casos.

La escuela especial como Centro de Recursos y apoyos .Su vínculo con el CDO en el proceso de inclusión educativa de las personas sordas e hipoacúsicas. Acciones que realiza para la atención a las necesidades educativas especiales en cualquier contexto. Comentario acerca de investigaciones realizadas en este campo.

El proceso de inclusión educativa de las personas con discapacidad auditiva. Fundamentos teóricos y metodológicos. Concepción organizacional de la escuela especial como Centro de

Recursos y apoyos. Continuidad de estudios en la educación primaria y secundaria. Barreras para el tránsito a otros niveles educativos. La preparación laboral y la política de empleo.

Importancia de la educación bilingüe para el proceso de inclusión educativa de las personas sordas. Concepción pedagógica para la atención educativa del escolar con hipoacusia a la educación primaria. Ideas rectoras. Estrategia metodológica para la implementación de la concepción pedagógica.

Medios de enseñanza:

Pizarra, pancartas, tarjetas ilustradas con símbolos, computadora
Libros, cuadernos, diccionario escolar bilingüe ilustrado, folletos de orientación familiar)

Evaluación.

(formativa) Asistencia y participación activa en conferencias, seminarios y talleres que incluya formas individuales y colectivas, orales y escritas.

Bibliografía

- ARÉS MUZIO, PATRICIA. (1990) Mi familia es así. Editorial Ciencias Sociales.
- _____ (2000) Familia actual. Realidades y desafíos (CD Room, 2000).
- CASTRO ALEGRET, PEDRO L. et al. (1999) Para conocer mejor a la familia. Una propuesta de evaluación desde la escuela. Editorial Pueblo y Educación, La Habana, Cuba.
- _____ (2002) Familia, sexualidad y discapacidad desde el paradigma histórico-cultural. En revista TEMAS # 31, octubre-diciembre 2002.
- COLECTIVO DE AUTORES. (2000) Educación para la Salud en la Escuela. Editorial Pueblo y Educación.
- CRUZ, MA. DOLORES. Talleres de educación bilingüe para la familia de niños sordos. Tesis de Maestría en Educación Especial, 2008.
- KARTCHNES, R. C. La educación bilingüe para los sordos. Perspectivas teóricas. Universidad Arizona Sur. <http://www.sitiodesordos.com.ar/artiteres.htm>(Consulta (6 de noviembre del 2000)
- LOMOV, B. F. (1989) El problema de la comunicación en Psicología. Editorial Ciencias Sociales. Ciudad de La Habana.
- RODRÍGUEZ FLEITAS, X(2003) Diagnóstico de la competencia comunicativa bilingüe en los escolares sordos. Tesis doctoral. ISPEJV. La Habana.
- _____ (2006) Modelo didáctico para contribuir a la educación bilingüe de los escolares sordos del 1er ciclo. Resultado del proyecto investigativo Modelo Cubano de Educación Bilingüe. ISPEJV. La Habana.
- ROMÉU ESCOBAR, ANGELINA (2003) Teoría y práctica del análisis del discurso. Su aplicación en la enseñanza. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.

- SALES GARRIDO, L. (2004) Comprensión, análisis y construcción de textos para la Licenciatura en Educación Infantil. Editorial Pueblo y Educación. La Habana.

MÓDULO IV. La formación de los instructores sordos e intérpretes de lengua de señas, basada en el modelo cubano de educación bilingüe. Su contribución al desarrollo de una educación intercultural.

Objetivos:

- Fundamentar la importancia de la formación instructores sordos e intérpretes de lengua de señas como agentes educativos del modelo bilingüe cubano.
- Reconocer la importancia que tiene la preparación de los instructores sordos de LSC en el contexto escolar para la educación bilingüe.
- Valorar la preparación de los intérpretes de lengua de señas cubana en el ámbito educativo, así como su contribución a la educación intercultural.
- Analizar las principales contribuciones del modelo cubano de educación bilingüe en la preparación de los instructores sordos e intérpretes de LSC.

Contenidos:

La formación instructores sordos e intérpretes de lengua de señas como agentes educativos del modelo bilingüe cubano. Su importancia en la comunidad sorda. Valoración de la malla curricular. Competencia comunicativa bilingüe para su desempeño profesional. Su valor como puente de comunicación entre la comunidad sorda y la oyente. Repercusión de su gestión en el modelo bilingüe cubano.

Papel del instructor sordo de LSC en el contexto escolar para la educación bilingüe. Análisis de la gestión educativa para el dominio de la LSC como patrimonio de su comunidad lingüística. Aspectos teóricos y metodológicos de su preparación para propiciar una educación bilingüe. La sistematicidad del trabajo metodológico en la escuela de sordos a partir de su gestión como agente de cambio fundamental para el desarrollo de la competencia comunicativa y sociocultural.

La preparación de los intérpretes de lengua de señas cubana en el ámbito educativo, Su contribución a la educación intercultural. Análisis del desempeño del intérprete en este ámbito. El trabajo metodológico de la escuela y su vínculo con el CENDSOR para favorecer el desarrollo exitoso del proceso educativo. Importancia de la educación intercultural para consolidar su desempeño como mediador fundamental de comunicación entre ambas comunidades lingüísticas y en la promoción de una cultura bilingüe. Retos para perfeccionar su gestión en el campo educativo en general.

Principales contribuciones del modelo cubano de educación bilingüe en la preparación de los instructores sordos e intérpretes de LSC. Valoración del proceso formativo. Logros y problemas no resueltos. Diferentes formaciones: empíricas, Técnico Medio, Educación Universitaria. El desempeño del intérprete en todas las acciones realizadas por la ANSOC y el MINED desde el inicio del proyecto en el 2005 hasta el 2012. Retos y perspectivas en el nuevo proyecto investigativo: Concepción pedagógica de la atención educativa a las personas sordas e hipoacúsicas.

Medios de enseñanza:

Pizarra, pancartas, tarjetas ilustradas con símbolos, computadora
Libros, cuadernos, diccionario escolar bilingüe ilustrado, Multimedia de LSC

Evaluación.

(formativa) Asistencia y participación activa en conferencias, seminarios y talleres que incluya formas individuales y colectivas, orales y escritas.

Bibliografía

- Behares Luis (2000) Sobre adquisición del lenguaje y constitución del sujeto. Los niños sordos de padres oyentes. En revista el bilingüismo de los sordos. Volumen 1, Santa Fe de Bogotá, Colombia. FENASCOL.
- Castellanos Pérez y Rodríguez x. (2003) actualidad en la educación del niño sordo. editorial pueblo y educación. la habana. editorial pueblo y educación, 2003
- _____ (2006) Concepción holística de la caracterización psicopedagógica de los escolares sordos y su entorno socioeducativo. Resultado del proyecto bilingüe cubano.
- Castellón, J. N. Vicente. El proceso de interpretación en lengua de señas cubana en el contexto de la secundaria básica. Tesis Doctoral, 2010.
- Claros Kartchneo, Ruth Elizabeth.(1999) Modelos Bilingües/ Universidad de Arizona Sur, Santiago de Chile: Folleto.
- Claros Karchner Ruth E..(1999) El lenguaje integral/ universidad de Arizona Sur, Santiago de Chile: Folleto.
- De la Torre Carolina (2002) Identidad e identidades. En Revista Temas. Cultura, ideología-sociedad. N. 28/enero-marzo, 2002.
- Fresquet, Magdalena. Concepción pedagógica para la atención educativa al escolar con hipoacusia en el contexto de la educación primaria, 2014
- Marzo, Alejandro. Caracterización de la identidad de la comunidad sorda como grupo social. Tesis de Grado, ISPEJV, 2006.
- Padilla, L. Particularidades de la lengua de señas cubana. El valor distintivo de sus componentes. Tesis de maestría en Educación Especial, 2007.
- Rodríguez González, Ma. Ángeles (1992) lenguaje de signos. Tesis Doctoral. Federación Nacional de sordos de España.
- Rodríguez Fleitas, Xiomara (2003) Diagnóstico de la competencia comunicativa bilingüe en escolares sordos. Tesis Doctoral.
- _____ (2007) Modelo cubano de educación bilingüe para personas sordas. Antecedentes y actualidad en el contexto nacional e internacional. Curso Pedagogía 2007. La Habana, Cuba.
- Valenciaga, Clara. Programa de lengua de señas cubana para maestros, intérpretes y padres de niños sordos. Tesis de maestría en Educación Especial, 2003.